

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

31. Kalenderwoche

Donnerstag, 30. Juli 2020

Nummer 31

Hilzingen und Corona

Landrat Zeno Danner informierte sich vor Ort



Bürgermeister Holger Mayer begrüßte es sehr, dass Landrat Zeno Danner (links) zu Besuch in die Gemeinde kam, um sich vor Ort ein Bild über die Auswirkungen der Corona-Pandemie zu machen. »Ich freue mich auf eine gute und konstruktive Zusammenarbeit mit Landrat und Landkreis.«

Hilzingen. Die Corona-Pandemie belastet den Landkreis; insbesondere die Kommunen müssen mit den Folgen des Virus kämpfen. Um sich über die Lage vor Ort zu informieren, besucht Landrat Zeno Danner derzeit Bürgermeister und Gewerbetreibende der Gemeinden im Landkreis. Dabei soll es nicht nur darum gehen, die Ist-Situation zu erfassen, sondern auch um Strategien zur Krisenbewältigung und Unterstützung der Gemeinden durch den Landkreis.

Am 14. Juli besuchte Landrat Zeno Danner die Gemeinde Hil-

zingen. Beim Gespräch mit Bürgermeister Holger Mayer, den Amtsleitern sowie den Geschäftsführern von drei Gewerbebetrieben aus Hilzingen ging es hauptsächlich um die Umsetzung der Corona-Verordnung sowie die Auswirkungen der Pandemie auf die Unternehmen – sowohl wirtschaftlich als auch personell. »Das ist ein riesen Kraftakt, nicht nur für die Verwaltung«, so das Resümee von Bürgermeister Holger Mayer, der sich auch bei seinen Mitarbeitern bedankte, »dass wir bisher so gut durch die Krise gekommen sind.«

Museum geöffnet

Hilzingen. Am Sonntag, 02.08.2020, 14 - 17 Uhr ist das Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen geöffnet. Die Besucher können einen spannenden Ausflug in die Geschichte machen, es gibt für Alt & Jung etwas zu entdecken. Das Museum lädt mit liebevoll zusammengestellten Gegenständen in historischen Räumlich-

keiten zum Verweilen ein. Ein Schwerpunkt ist der »Bauernkrieg« 1524/25, zu dem in einer umfassenden Ausstellung regionale und lokale Ereignisse beleuchtet und in einen gesamtgesellschaftlichen Zusammenhang gestellt werden.

Leider kann der Betrieb vom Museumscafé noch nicht aufgenommen werden.

SV Schlatt spielt morgen

Schlatt a.R. Nach langer, coronabedingter Pause wird in Schlatt wieder Fußball gespielt. Am Freitag, den 31.07.2020 bestreitet der SV Schlatt sein erstes Vorbereitungsspiel für die kommende Spielrunde; um 19 Uhr ist der FC Rot-Weiß Singen zu Gast.

Auch hier müssen die vorgegebenen Hygiene-Auflagen eingehalten werden, das heißt: Abstand halten, Desinfektionsstellen, Datenerfassung sowie die Zu- und Abgänge zur Tribüne.

Zugang zur Tribüne nur von der Alpenblickhalle her!

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Kleiderschrank 1,99 hoch x 1,77 breit, mit 2 Spiegeltüren, Holz hell, Telefon 07731/68193
- verschiedene Flohmarktartikel, Tel. 9129000
- 4 Gartenstuhl Polsterauflagen für Niedriglehner (bunt gemustert) zu verschenken. Tel. 07731/60066
- Ausziehbarer Tisch, Hängeschrank, Standschrank alles aus Holz, Tel.: 07739/1354
- Esszimmer Fichte bestehend aus einer Eckbank mit Truhe gepolstert 159x199 cm, 2 Stühle passend gepolstert, 1 Auszugstisch 130cm (220cm) x 90 cm Platte Ahorn furniert Massivkannte, Tel. 63459

Aus der Gemeinderatssitzung am 21. Juli 2020

- Bekanntgegeben wurden folgende Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 7. Juli 2020:

Die Rückabwicklung des Kaufvertrages für ein Grundstück im Baugebiet »Killwies-Bütze« in Hilzingen wurde beschlossen. Die Ausschreibung zur Vergabe des Grundstücks läuft.

Die Planleistungen für das Feuerwehrhaus Duchtlingen wurde an das Architekturbüro Binder aus Volkertshausen vergeben.

- Architekt Andreas Wieser stellte die städtebaulichen Entwürfe zum Bebauungsplan »Schwäzengarten II«, Weiterdingen, vor. Der Ortschaftsratsrat Weiterdingen hat sich bei der dortigen Vorstellung der Planung für die Variante 1 ausgesprochen. Der Gemeinderat sprach sich ebenfalls für die Variante 1 aus, mit der Maßgabe, dass 5 – 6 größere Bauplätze zu schaffen sind, wie vom Ortschaftsratsrat vorgeschlagen.

- Der Gemeinderat hatte in seiner Sitzung am 14. Januar 2020 die Durchführung des Hegau-Bike-Marathons (Rennen der UCI World Series), der ursprünglich auf den 10. Mai 2020 terminiert gewesen ist, genehmigt. Der Termin musste in Folge der Corona-Pandemie verschoben werden. Über den möglichen Ausweichtermin, Sonntag, den 20. September 2020, wurde der Gemeinderat in der Sitzung am 28.04.2020 bereits schon kurz informiert.

Der Gemeinderat stimmte der beantragten Veranstaltung zu, wobei auf die landwirtschaftlichen Belange (Erntezeit) besondere Rücksicht genommen werden muss.

- Der Gemeinderat folgte dem Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses vom 14.07.2020 und beschloss den Wirtschaftsplan für den Eigenbetrieb Breitbandversorgung für das Wirtschaftsjahr 2020.

- Der Gemeinderat nahm die in der Zuständigkeit des Verwaltungs- und Finanzausschusses (VFA) liegenden fallenden Mittelübertragungen von 2019 nach 2020 im Kernhaushalt zur Kenntnis und nahm den Empfehlungsbeschluss des VFA an, die Mittel für die Erstellung von den Bebauungsplänen/Änderung des Flächennutzungsplanes in voller Höhe von 277.000 zu übertragen.

Der Gemeinderat folgte der Empfehlung des Verwaltungs- und Finanzausschusses und genehmigte die Übertragung der vorgesehenen Restmittel von 2019 nach 2020 von über 150.000 € im Kernhaushalt, die in die Zuständigkeit des Gemeinderates fallen.

- Zu der aktuellen Entwicklung zur Corona-Pandemie und deren Auswirkungen auf die Gemeinde gab die Verwaltung einen Sachstandsbericht.

Mit mehr als 1 Mrd. Euro gleicht das Land die mit der Mai-Steuer-schätzung prognostizierten Verluste aus. Welche Auswirkungen dies aktuell auf die Gemeinde hat, ist derzeit noch nicht berechenbar. Auch mit Blick auf diesen finanziellen Ausgleich durch das Land müssen die Auswirkungen für den Haushaltsplan 2020 neu berechnet werden. In einer der nächsten Sitzungen des Gemeinderates wird darüber erneut zu beraten sein.

Die vorgelegte To-Do-Liste, die als Arbeitspapier zu verstehen ist, wurde vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen. Aus dieser Zusammenstellung soll verwaltungsseitig eine Projektliste erarbeitet werden, die dann im Gemeinderat diskutiert werden soll.

Die vorgeschlagenen und in der Sitzung getroffenen Entscheidungen zu einzelnen Maßnahmen, die in Folge der Corona-Pandemie erforderlich sind, ergeben für den Haushaltsplan 2020 im Ergebnishaushalt ein Minus von 1.051.213 Euro sowie im Investitionshaushalt ein Minus von 265.000 Euro.

- Der Gemeinderat beschloss, dass die Kindergarten-Elternbeiträge zu Beginn des neuen Kindergartenjahres 2020/2021 zunächst nach den bisherigen Sätzen erhoben werden. Nach der Sommerpause erfolgt eine ausführliche Beratung zur Neufestsetzung der Elternbeiträge im Gemeinderat, so dass eine Neufestsetzung der Elternbeiträge ggf. zum 01.01.2021 erfolgen kann.

- Der Gemeinderat stimmte dem Erlass der Kindergartengebühren für Juni 2020 aus Billigkeitsgründen zu. Der Erlass der Kindergartengebühren gilt nicht für die Kinder, die im Rahmen des eingeschränkten Regelbetriebs für mindestens 3 Wochen den Kindergarten besuchen konnten. Ebenfalls stimmte er dem Erlass der Gebühren für die verlässliche Grundschulbetreuung für Juni 2020 aus Billigkeitsgründen zu.

- In der Sitzung des Gemeinderates am 07. Juli 2020 wurden die inhaltlichen Entscheidungen zu den Außenanlagen beim Neubau des Kindergartens im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle« getroffen. Der Zeitplan sieht vor, dass im August 2020 die Vergabe des Auftrages zu den Außenanlagen erfolgen soll. Das Kostenvolumen beläuft sich bei den Außenanlagen auf insgesamt rund 230.000 €. Da im August 2020 keine Sitzung des Gemeinderates vorgesehen ist, prüfte die Verwaltung nun die vorhandenen Möglichkeiten, die es gibt, entsprechend den kommunalverfassungsrechtlichen Regelungen diesbezüglich einen rechtsgültigen Beschluss zu fassen.

Verwaltungsseitig wurde nicht zuletzt wegen des zeitlich ambitionierten Zeitplans vorgeschlagen, den Bürgermeister - wie oben in Ziffer 4 ausgeführt - mit der Vergabe der beiden noch ausstehenden Gewerke zu beauftragen, wobei der maximale Kostenrahmen zu beachten ist. Der Gemeinderat folgte einstimmig diesem Beschlussvorschlag.

Corona zwingt zu Einsparungen

Finanzielle Auswirkungen auf den Haushalt 2020 sowie weitere Maßnahmen und Konsequenzen

Hilzingen. Wie bereits in den Gemeinderatssitzungen am 28.04.2020 und 16.06.2020, hat die Verwaltung abermals am 21.07.2020 über die finanziellen Auswirkungen der Corona-Pandemie berichtet. Zum Zeitpunkt der Erstellung der Sitzungsvorlage ist die Verwaltung davon ausgegangen, dass von dem am 28.04.2020 im Rat vorgestellten Szenarien zu den prognostizierten Einnahmeausfällen, das mittlere Szenario am wahrscheinlichsten ist. Nach diesem Szenario ist zu befürchten, dass die Gemeinde Hilzingen im Jahr 2020 Einnahmeausfälle von ca. 1,7 Mio. € zu verkraften hat (insbesondere Gewerbesteuer und Gemeindeanteil an der Einkommensteuer und Schlüsselzuweisungen). Auf Basis der Mai-Steuerschätzung 2020 ist außerdem damit zu rechnen, dass in den Jahren 2021 bis 2023 gegenüber der beschlossenen mittelfristigen Finanzplanung pro Jahr 1,0 Mio. € an Einnahmen fehlen werden.

Zur Gemeinderatssitzung wurde bekannt, dass sich die gemeinsame Finanzkommission (Land Baden-Württemberg und die Kommunalen Landesverbände) am 20.07.2020 auf Eckpunkte für einen sog. Stabilitäts- und

Zukunftspakt für die Kommunen verständigen konnte. Demnach wird das Land Baden-Württemberg die mit der Mai-Steuerschätzung 2020 prognostizierten Verluste im kommunalen Finanzausgleich für 2020 ausgleichen. Außerdem hat das Land zugesagt, zusammen mit dem Bund die Corona-bedingten Gewerbesteuerausfälle des Jahres 2020 zu kompensieren. Der Verteilmechanismus wurde allerdings noch nicht festgelegt. Daher bleibt abzuwarten, ob die diesjährigen Mindererträge, insbesondere bei der Gewerbesteuer, auch tatsächlich vollständig ausgeglichen werden. Dies auch vor dem Hintergrund, dass eventuelle Auswirkungen der Steuerschätzungen im September bzw. November 2020 nicht mehr „aufgefangen“ werden. Für die Jahre 2021 bis 2023 werden für die Gemeinde Hilzingen gegenüber der bisherigen Planung weiterhin Mindererträge von zusammen 3,0 Mio. € erwartet.

Die vorgelegte To-Do-Liste, die als Arbeitspapier zu verstehen ist, wurde vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen. Aus dieser Zusammenstellung soll verwaltungsseitig eine Projektliste erarbeitet werden, die dann im

Gemeinderat diskutiert werden soll.

Die Verwaltung hat das Einsparpotential im Haushalt 2020 ermittelt und dem Gemeinderat als Beratungsgrundlage für ggf. zu beschließende weitere Maßnahmen und Konsequenzen vorgelegt.

Die Einsparvorschläge im Ergebnishaushalt hat der Gemeinderat weitestgehend mitgetragen. Für die Erarbeitung einer Freibadkonzeption sowie eines Gutachtens zur Ermittlung der in den nächsten Jahren erforderlichen Sanierungs- und Unterhaltungsmaßnahmen sind in 2020 jeweils 50.000 € veranschlagt. Die Konzeption und das Gutachten sollen noch in diesem Jahr auf den Weg gebracht werden. Die letztendlich beschlossenen Einsparungen summieren sich im Ergebnishaushalt für 2020 auf rd. 264.000 €. Eingespart wird insbesondere in den Bereichen der allgemeinen Gebäudeunterhaltung, Straßen-, Feld- und Waldwegeunterhaltung, Straßenreinigung- und Winterdienst, Sportplatzunterhaltung sowie sonstige Unterhaltungen. Dennoch sind keine gravierenden Auswirkungen für den Wert- und Substanzerhalt der kommunalen Gebäude und Liegenschaften zu befürchten.

Im Bereich der Investitionen wurde beschlossen, dass das in diesem Jahr zum Verkauf vorgesehene Objekt Hauptstraße 44 im Besitz der Gemeinde bleibt und vermietet wird. Ausgaben-seitig wurden im Jahr 2020 Einsparungen von insgesamt 235.000 € beschlossen. Davon entfallen 163.000 € auf die Neuanlage/Renaturierung des Mühlbachs im Bereich des Alten Feuerwehrhauses. Die in diesem Jahr veranschlagten 20.000 € für einen Jugendtreff mit Grillplatz und Schutzhütte in Hilzingen werden bis zur Klärung der Standortfrage nicht benötigt und voraussichtlich in 2021 er-

neut veranschlagt. Bei der Beschaffung eines Kleinkommunalfahrzeugs sowie Anbauteilen können in diesem Jahr 29.000 € eingespart werden. Die geplante Schrankenanlage für den Festplatz wird nicht zur Ausführung kommen, so dass die hierfür eingeplanten 10.000 € eingespart werden können. Außerdem verzichtet der Bürgermeister auf eine teilweise Neumöblierung seines Büros. Hierfür waren 5.000 € veranschlagt. Bezüglich der noch durchzuführenden Brand-schutzarbeiten und der restlichen Sanierungsarbeiten an der Peter-Thumb-Gemeinschaftsschule wird der Gemeinderat nach der Sommerpause weitere Beschlüsse fassen. Auch wird bezüglich der Notwendigkeit einer erweiterten Spülküche erneut beraten.

Der Gemeinderat hat dem Vorschlag der Verwaltung zugestimmt, dass der Umbau des Feuerwehrhauses in Duchtlingen in 2020 fortgeführt und auch der Neubau des Feuerwehrhauses Schlatt a.R. wie geplant in 2021 umgesetzt wird. Außerdem soll an der Be-zuschussung des Neubaus des katholischen Kindergartens St. Mauritius in Weiterdingen festgehalten werden. Hierfür sind in den Jahren 2021 und 2022 jeweils 1,5 Mio. veranschlagt. Der bisher in 2021 vorgesehene Abriss des Gebäudes Hauptstraße 42 wird nach 2022 verschoben. Hierfür sind 175.000 € eingeplant. Mit der Beseitigung der Rückstauproblematik Hilzingen Ost soll planmäßig im Jahr 2022 begonnen werden.

Nach Vorliegen der Ergebnisse der September-Steuerschätzung 2020 wird in einer der nächsten Sitzungen des Gemeinderats erneut über die Auswirkungen für den Haushaltsplan 2020 sowie der mittelfristigen Finanzplanung für die kommenden Jahre zu beraten sein.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info@info-kommunal.de
Geschäftsführer: Thomas Sausen
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Startschuss für neuen Lebensabschnitt

Offizielle Verabschiedung des ehemaligen Bürgermeisters Rupert Metzler in der letzten Gemeinderatssitzung

Hilzingen. In der Sitzung des Gemeinderates am 21. Juli wurde Rupert Metzler offiziell aus seinem Amt als Bürgermeister der Gemeinde Hilzingen verabschiedet. Metzler wurde am 5. Februar 2012 gewählt und hatte »als Kapitän der MS Hilzingen das Ruder die letzten 8 Jahre übernommen«, blickte Bürgermeister **Holger Mayer** in seiner Ansprache zurück. Trotz aller Verantwortung und Herausforderungen, der rechtlichen und fachlichen Anforderungen, der immer größer werdenden Anspruchsmotivität sei es wichtig, als Bürgermeister das Positive zu sehen und sich nicht vom Kurs abbringen zu lassen. »Und genau so durfte ich Sie kennenlernen, als einen sehr positiven und offenen Menschen.« Er bedankte sich auch im Namen der gesamten Mitarbeiter der Gemeinde. »Der Chef hatte immer ein offenes Ohr für uns und hatte immer ein Lächeln auf den Lippen; er war sehr nahbar«, so das Resümee von der kurzerhand von ihm gestarteten Umfrage im Rathaus.

In seiner Eigenschaft als Vorsitzender des Gemeindetags (Kreisverband Konstanz) überbrachte **Johannes Moser** die Grüße und den Dank aller Kolleginnen und



Johannes Moser sprach den Dank der Bürgermeisterkollegen im Landkreis Konstanz aus und überreichte einen Gutschein für eine Gruppenführung mit bis zu 25 Personen durch die Engener Altstadt.



Bürgermeister Holger Mayer überreichte zur Verabschiedung von Rupert Metzler das Glaswappen und ein Geschenk der Gemeinde sowie einen Blumenstrauß für Ehefrau Elke. »Bleiben Sie so positiv und offen, wie Sie es die letzten 8 Jahre waren. Für den nächsten Lebensabschnitt wünsche ich Ihnen Kraft, Ideen und jede Menge Motivation.«

Kollegen, Ober- und Bürgermeister im Landkreis sowie auch von Landrat Zeno Danner für die gute Zusammenarbeit. Der Schluß mit den Nachbarn war Rupert Metzler immer sehr wichtig, vor allem bei kommunalübergreifenden Aufgabenbereichen, die teilweise mit langem Vorlauf vorbereitet werden, bevor sie sich anschließend in der örtlichen Kommunalpolitik wiederfinden.

Erster Bürgermeister-Stellvertreter **Dr. Sigmar Schnutenhaus** blickte in seiner Ansprache auf die vergangenen 8 Jahre zurück, in denen Rupert Metzler und der Gemeinderat viel Zeit in Gemeinderats- und Ausschusssitzungen zusammen verbracht haben. Hier wurde viel debattiert, vieles besprochen, oft gerungen, manches wieder zu den Akten gelegt, aber auch sehr vieles beschlossen und umgesetzt. Zahlreiche Erschließungen von Baugebieten im Kernort und den Ortsteilen (»Vor der Hohlleiche« Schlatt a.R., »Ob dem Dorf II« Riedheim, Gewerbegebiet »Killwies-Bütze« und Neu-

baugbiet »Beim Steppbachwiesle« Hilzingen, »Engelweg II« Binningen) konnten auf den Weg gebracht bzw. abgeschlossen werden. Der Ausbau und die Sicherung des Schulstandortes Hilzingen, die Sanierung von kommunalen Gebäuden, die Einrichtung des Bürgerbüros als etablierte und von den Bürgern gut genutzte Servicestelle im Rathaus und nicht zuletzt der Neubau des Feuerwehrgerätehauses fiel in seine Amtszeit. In den nächsten Monaten werden einige Großprojekte abgeschlossen, die zusammen mit ihm geplant, beschlossen und begonnen wurden: so zum Beispiel der Kunstrasenplatz, die neuen Kindergärten in Hilzingen und Schlatt am Randen, der weitere Bauabschnitt der Hauptstraße mit dem neuen Zwinghofplatz sowie die Sanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen.

Sebastian van Wambeke überbrachte die guten Wünsche der Vereine. »Bei Ihnen, Herr Metzler, hat das Vereinsleben einen sehr hohen Stellenwert genos-

sen.« So war Rupert Metzler als Gast oder Schirmherr bei vielen Veranstaltungen anwesend und hat in Zusammenarbeit mit den Vereinen ein neues Konzept zur Förderung der Jugendarbeit in den Vereinen ausgearbeitet. So sei es den Vereinen möglich, den Jugendlichen wichtige Werte für den weiteren Lebensweg zu lehren und sie in ihre Entwicklung zu unterstützen.

Fortsetzung auf Seite 5



Sebastian van Wambeke wünschte stellvertretend für die Vereine der Gemeinde Hilzingen Herrn Metzler und seiner Familie für die Zukunft alles erdenklich Gute und viel Erfolg für den neu eingeschlagenen beruflichen Weg. »Auch künftig werden Sie bestimmt bei den Vereinen der Gemeinde Hilzingen ein gerngesehener Gast sein.«

Startschuss für neuen...



Im Namen des Gemeinderates und der Ortsvorsteher überreichte Dr. Sigmar Schnutenhaus ein Geschenk, dankte Herrn Metzler für 8 Jahre als Bürgermeister und wünschte alles Gute für die private und berufliche Zukunft.

Fortsetzung von Seite 4

»Konfuzius sagte: Wohin du auch gehst, geh mit ganzem Herzen«, begann **Rupert Metzler** seine Schlussworte an diesem Abend. Mit diesem Satz lasse sich seine Amtszeit gut beschreiben, denn er sei aus der Selbständigkeit, die er über 20 Jahre mit ganzem Herzen betrieben habe, zum Amt des Bürgermeisters gekommen und füllte dies ebenfalls mit ganzem Herzen aus. Nun gehe er wieder mit ganzem Herzen in die Selbständigkeit, als Berater von Kommunen bei den Themen Breitbandausbau und Digitalisierung. Er dankte seinem Nachfolger Holger Mayer für die würdevolle Gestaltung seines Abschieds, die unter Corona-Bedingungen etwas anders ausfiel als geplant.

Den Damen und Herren aller drei Gemeinderäte, denen er vorstand, dankte er für spannende Jahre, in denen viel erreicht wurde.

Zwei Projekte waren ihm besonders wichtig: der Erhalt des Schulstandortes als Gemeinschaftsschule als wichtiger Faktor für das Angebot schulischer Bildung und Infrastruktur sowie die Gründungsinitiative Hilzingen, die inzwischen als Steinbeis-Beratungszentrum großen Zulauf hat und viele Gründerinnen und Gründern in die Selbständigkeit begleitet hat.

»Am meisten bedanken möchte ich mich aber bei meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Sie vermisste ich besonders. Jeden Tag Home-Office ist doch weniger lustig, als mancher sich das so vorstellt.«

Terminplaner

Museum geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag 02.08.2020 von 14:00 bis 17:00 Uhr, Museum Hilzingen

Patrozinium St. Laurentius, Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln, Sonntag 09.08.2020 10:00 Uhr, Kirche Riedheim

Blutspende, DRK Hilzingen, Dienstag 11.08.2020 von 14:30 bis 19:30 Uhr

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.de

Internet: www.hilzingen.de

Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer 07731/3809-10

Sekretariat Kerstin Schmitt 07731/3809-24

Iris Speiser 07731/3809-23

Hauptamt

Amtsleiter Markus Wannemacher 07731/3809-22

Ursula Graf 07731/3809-51

Markus Weber 07731/3809-26

Standesamt/Friedhof

Jessica Schlosser 07731/3809-21

Bürgerbüro

Thomas Ruck 07731/3809-78

Petra Vogt 07731/3809-74

Andrea Koch 07731/3809-73

Barbara Fahr 07731/3809-72

Annalena Bader 07731/3809-75

Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle

Andrea Schuhwerk 07731/3809-76

Kristine Homburger **07731/3809-81**

Gemeindekasse

Andrea Riedmüller 07731/3809-15

Michaela Maus 07731/3809-14

Rechnungsamt

Amtsleiter Stefan Mattes 07731/3809-17

Petra Möbius 07731/3809-18

Jasmin Denzel 07731/3809-55

Vanessa Koch 07731/3809-19

Steueramt/Liegenschaftsamt

Markus Eder 07731/3809-16

Nicole Glombik 07731/3809-54

Ortsbauamt/Bauverwaltung

Amtsleiter Günther Feucht 07731/3809-35

Heike Schatz 07731/3809-31

Rudolf Schmidt 07731/3809-32

Daniela Kienzler 07731/3809-25

Bauhofleiter Günter Furtwängler 07731/3809-25

Stabstelle Gemeindeplanung/Gebäudemanagement

Sachgebietsleiterin Birgit Dennert 07731/3809-28

Laura Boos 07731/3809-29

Jörg Wolter 07731/3809-27

Wasserversorgung **07731/3809-25**

Nach Dienstschluss 0171/2881882

Abwasserversorgung 07731/3809-25

Nach Dienstschluss 0176/61143148

Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher

Schlatt am Randen: Stefan Jäckle **07739/1325**

Weiterdingen: Egon Schmieder **07739/789**

Binningen: Stefan Rill **07739/3620403**

Riedheim: Walter Mayer **07739/616**

Kindergärten

Hilzingen, Staufenstr. 16a **07731/62816**

Duchtingen, Singener Str. 2 **07731/45570**

Binningen, Poststraße 6 **07739/5477**

Riedheim, Burgstraße 4a **07739/5420**

Schulen

Gemeinschaftsschule Hilzingen **07731/143195-0**

Schule Duchtingen **07731/44699**

Schule Riedheim **07739/5405**

Öffentliche Bekanntmachung

Müllabfuhr – Zweckverband von Gemeinden des Landkreises Konstanz

- Sitz Rielasingen-Worblingen - Jahresabschluss für das Haushaltsjahr 2019

Die Verbandsversammlung hat die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2019 in ihrer öffentlichen Sitzung am 14.07.2020 festgestellt und zustimmend zur Kenntnis genommen.

Das Ergebnis der Jahresrechnung 2019 wird nach § 95b der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg wie folgt festgestellt:

1	Ergebnisrechnung		
1.1	Summe der ordentlichen Erträge	3.986.482,36	Euro
1.2	Summe der ordentlichen Aufwendungen	4.004.237,54	Euro
1.3	Ordentliches Ergebnis	- 17.755,18	Euro
1.4	Außerordentliche Erträge	6.366,53	Euro
1.5	Außerordentliche Aufwendungen	765,60	Euro
1.6	Sonderergebnis	5.600,93	Euro
1.7	Gesamtergebnis	-12.154,25	Euro
2.	Finanzrechnung		
2.1	Summe der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.812.760,57	Euro
2.2	Summe der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	3.933.055,15	Euro
2.3	Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf der Ergebnisrechnung	-120.294,58	Euro
2.4	Summe der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	0,00	Euro
2.5	Summe der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	41.212,24	Euro
2.6	Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Investitionstätigkeit	-41.212,24	Euro
2.7	Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf	-161.506,82	Euro
2.8	Summe der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit	0,00	Euro
2.9	Summe der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	92.459,73	Euro
2.10	Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Finanzierungstätigkeit	-92.459,73	Euro
2.11	Änderung des Finanzierungsmittelbestandes zum Ende des Haushaltsjahres	-253.966,55	Euro
2.12	Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf aus haushaltsunwirksamen Einzahlungen und Auszahlungen	9.724,59	Euro
2.13	Anfangsbestand an Zahlungsmitteln	1.411.544,52	Euro
2.14	Veränderung des Bestands an Zahlungsmitteln	-244.241,96	Euro
2.15	Endbestand an Zahlungsmitteln am Ende des Haushaltsjahres	1.167.302,56	Euro
3.	Bilanz		
3.1	Immaterielles Vermögen	11.843,27	Euro
3.2	Sachvermögen	1.795.410,76	Euro
3.3	Finanzvermögen	1.312.304,73	Euro
3.4	Abgrenzungsposten	1.316,29	Euro
3.5	Nettoposition	0,00	Euro
3.6	Gesamtbetrag auf der Aktivseite	3.120.875,05	Euro
3.7	Basiskapital	136.695,99	Euro
3.8	Rücklagen	1.073.409,39	Euro
3.9	Fehlbeträge des ordentlichen Ergebnisses	0,00	Euro
3.10	Sonderposten	0,00	Euro
3.11	Rückstellungen	663.058,05	Euro
3.12	Verbindlichkeiten	1.247.711,62	Euro
3.13	Passive Rechnungsabgrenzungsposten	0,00	Euro
3.14	Gesamtbetrag auf der Passivseite	3.120.875,05	Euro

4. Verwendung des Ordentlichen Ergebnisses unter Berücksichtigung des Handelsrechtlichen und Gebührenrechtlichen Abschlusses für das Haushaltsjahr 2019

Der Differenzbetrag aus Handelsrechtlichem und Gebührenrechtlichem Jahresabschluss von **-11.126,04 Euro** wurde dem Bilanzkonto 28500 „Rückstellungen für den Ausgleich von gebührenpflichtigen Gebührenüberschüssen“ auf der Passivseite entnommen.

Das ermittelte Gebührenrechtliche Ergebnis von **- 1.028,21 Euro** wurde den „Allgemeinen Rücklagen aus Überschüssen“, Bilanzkonto 20100 auf der Passivseite entnommen.

Der Jahresabschluss für das Haushaltsjahr 2019 liegt in der Zeit vom 10.08. bis 28.08.2020 zur öffentlichen Einsichtnahme im Betriebsgebäude des Müllabfuhrzweckverbandes, Werner-von-Siemens-Str. 16, Rielasingen-Worblingen, während der üblichen Öffnungszeiten aus.

Rielasingen-Worblingen, 24.07.2020

Der Verbandsvorsitzende: gez. Ralf Baumert

Grünschnitt anmelden

Zusatz-Termine zur allgemeinen Grünschnitt-Sammlung

Wie in den letzten Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Über eine Tonne Ihrer Wahl (120 l oder 240 l) kann durch vier Holzsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Falls keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) vorhanden ist, können Sie beim MZV eine Tonne in der Größe von 120 l oder 240 l bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin zu Ihnen gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden dann die nur mit Grünschnitt

befüllten Tonnen bei Ihnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt Plakette (120 l oder 240 l). Die vier Leerungen kosten bei 120 l Gefäßen 10 € und bei 240 l Gefäßen 20 €. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Biobanderolentonne zu entsorgen. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt !!!

Sollten Sie interessiert sein, melden Sie sich bitte bis spätestens 16. September 2020 unter: Müllabfuhr-Zweckverband, Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62 oder per Fax 07731/9315-66, E-Mail: paukner@mzv-hegau.de



Im Einsatz für Menschen mit Behinderung

Frau Marianne Guthoff ist neue Behindertenbeauftragte der Gemeinde Hilzingen und setzt sich dafür ein, dass möglichst gleichwertige Lebensbedingungen in allen gesellschaftlichen Bereichen für Menschen mit und ohne Behinderungen geschaffen werden.

Hilzingen. In der Sitzung des Gemeinderats am 7. Juli stellte sich die vom Gremium neu bestellte Behindertenbeauftragte, Frau Marianne Guthoff, vor. Sie wird die Interessen der Menschen mit Behinderungen gegenüber dem Gemeinderat und der Verwaltung vertreten, ist Ansprechpartnerin der Verwaltung für die Belange von Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen und fördert aktiv deren gleichberechtigte Teilhabe am gesellschaftlichen Le-

ben. Sie ist zugleich auch Ansprechpartnerin für Bürger und die Mitglieder der kommunalpolitischen Gremien. Die ehemalige Gemeinderätin hatte sich auch schon während ihrer Amtszeit für die Belange der Behinderten eingesetzt. Dabei waren ihr unter anderem die Themen Schule, Dorfplatz und die barrierefreie Gestaltung der Bushaltestellen wichtig. Zu erreichen ist Marianne Guthoff per Mail: behindertenbeauftragte@hilzingen.de



Abfuhrtermine

■ Fr 31.07.2020
■ Sa 01.08.2020

Biomüll
Grünschnitt Hegauhalle

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de. Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.



Allweiler-Spende sorgt für Kinderspaß

Die Erzieher und Erzieherinnen sowie die Kinder des Kindergartens St. Elisabeth in Hilzingen bedanken sich recht herzlich bei der Firma Allweiler GmbH in Radolfzell für die Spende der neuen Wasserpumpe. Die Kinder freuen sich, in diesen heißen Sommertagen wieder mit dem kühlen Wasser spielen zu können und sagen: VIELEN DANK!

Wie klingt das?

Lehrer der Jugendmusikschule stellten Kindern verschiedene Instrumente vor



Text

Hilzingen. Wegen der Corona-Problematik konnte die Instrumentenvorstellung der Jugendmusikschule Westlicher Hegau nicht in gewohnter Weise stattfinden. Die interessierten Kinder und Eltern konnten die Instrumente diesmal leider nicht wie üblich ausprobieren. Stattdessen stellten die Lehrkräfte in kleinen kindgerechten Musikbeiträgen die Musikinstrumente vor. Manches Musikstück erklang als Solobeitrag, andere Instrumentengruppen wurden in kleiner gemischter Besetzung dargeboten. Die Kinder durften sich zum Schluss in Listen eintragen, um für ihr Wunschinstrument eine persönliche Schnupperstunde mit den Fach-

lehrkräften zu vereinbaren. Organisiert wurde die Veranstaltung am 18. Juli 2020 im August-Dietrich-Saal in Hilzingen von den Musiklehrerinnen Manuela Greuter und Simone Klotz, die auch charmant durch das Programm führten. Hoffentlich ist im nächsten Jahr wieder eine Instrumentenvorstellung möglich, bei der alle Interessenten die Instrumente nach Herzenslust anspielen und kennenlernen können. Ab Oktober beginnt das neue Musikschuljahr. Die Musikschule freut sich bereits jetzt auf viele Anmeldungen. Infos dazu gibt es unter www.jumu-hegau.de oder Telefon: 07731/92476.

Neue Gruppen ab November

Online anmelden für neuen Kindergarten

Hilzingen. Der Neubau des dreigruppigen Kindergartens im Baugebiet »Beim Steppbachwiesle« in Hilzingen läuft gut. Hier werden für Kinder über 3 Jahre eine Gruppe als Ganztagsgruppe und eine Gruppe als verlängerte Kindergartengruppe sowie eine Gruppe für Kinder unter 3 Jahre geschaffen. Geplant ist, dass der Kindergarten, der von der Katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen betrieben wird, ab November 2020 ins Kindergartenjahr starten kann.

Ab 3. August 2020 können Eltern ihre Kinder auch für diese neu geschaffenen Plätze über das Anmeldeportal »Little

Bird« anmelden, sofern eine Anmeldung nicht bereits über den Katholischen Kindergarten »St. Elisabeth« vorgenommen worden ist.

Wie funktioniert's?

Geben Sie in die Suchmaschine »Little Bird Hilzingen« ein. Nach der personalisierten Registrierung und Anmeldung im Portal haben Sie dann die Möglichkeit, direkt online, ganz bequem von zu Hause bzw. vom Computer aus, Platzanfragen an die gewünschten Einrichtungen zu stellen – auch an mehrere parallel. Dabei spielt es keine Rolle, ob die angefragte Einrichtung momentan tatsächlich freie Kapazitäten hat.

Restplätze noch buchbar

Für das Kinderferienprogramm

Hilzingen. Für das diesjährige Kinderferienprogramm sind noch Restplätze zu vergeben. Anmeldungen können noch abgegeben werden. Es ist hierfür das Anmeldeformular abzugeben, welches auf unserer Homepage

www.hilzingen.de

zu finden ist oder direkt bei uns auf dem Rathaus ausgefüllt werden kann. Anschließend wird den Eltern ein Ferienpass zugestellt, in

dem die angemeldeten Termine Ihres/Ihrer Kind/Kinder enthalten ist/sind. Nach Erhalt des Ferienpasses, der gleichzeitig als Rechnung für die einzelnen Veranstaltungen gilt, haben die Eltern die Pflicht die Teilnahmegebühr zu begleichen.

Angemeldet ist nur, wer bezahlt hat. Wer bis zum angegebenen Termin den Betrag nicht bezahlt hat, gilt als nicht angemeldet und seine Plätze werden neu vergeben.

Kinder freuen sich über neue Spiele

Erlös der Aktion Adventsfenster ermöglicht Anschaffung



Bürgermeister Holger Mayer lobte die tolle Adventsfensteraktion und freute sich gemeinsam mit Sabine Loberau (Kindergartenleiterin) und Ulrike Maus (Organisatorin) über die neu angeschafften Spiele, die die Kinder sofort begeistert ausprobierten.

Binningen. Nach Corona bedingter Verzögerung durften die Kinder im Kindergarten in Binningen nun endlich die ersten Spiele in Empfang nehmen, die vom Erlös der letzten Adventsfensteraktion (1.576 Euro) angeschafft wurden. Groß war die Spannung bei den Kindern, als die Decke von den Spielen entfernt wurde und die Kinder

freuten sich gemeinsam mit der Leiterin des Kindergartens, Sabine Loberau, Bürgermeister Holger Mayer und Organisatorin Ulrike Maus über die neuesten Spiele. Dank der großzügigen Spenden können nach den Ferien weitere Spiele für alle Altersgruppen angeschafft werden. Ein herzliches Dankeschön geht nochmals an alle Spenderinnen

und Spender und alle Teilnehmer der Aktion. Schon jetzt herrscht wieder Vorfreude auf die Vorweihnachtszeit und auf viele schöne Adventsfenster.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- 1 Gehhilfe (einzelner Stock), liegengeblieben in der Postfiliale Hilzingen in KW 29
- 1 Sonnenbrille, liegengeblieben in der Postfiliale Hilzingen in KW 29

Schwarzwaldverein

Die Wanderung vom 1. 8. (Apfelrundweg) wird getauscht mit der Wanderung vom 29.8. (Donaufelsenlauf)

Wir wandern also am Samstag, 1.8. zum Sigmaringer Donaufelsenlauf. Treffpunkt 9.00 Uhr mit Pkw am Feuerwehrhaus. Die Strecke ist ca. 8 km und dauert ca. 3,5 Std. Schwierigkeitsgrad mittel. Einkehr am Ende der Wanderung. Die Wanderung erfolgt auf eigene Gefahr.

Wanderführer: Günter Stehle, Tel. 07731-948720. Gäste sind wie immer willkommen.

Einfach, clever, flexibel

Die Bodensee Card Plus gibts im Bürgerbüro Hilzingen



Bild: Sams-Foto.com

Die Bodensee Card PLUS ist die offizielle Erlebniskarte für die Vierländerregion Bodensee. Nach dem einmaligen Kauf der Karte profitieren die Karteninhaber von zahlreichen Vorteilen: Freier Eintritt bei über 160 Attraktionen, freie Fahrt mit den Kursschiffen der Weißen Flotte, Exklusiverlebnisse und Express Check-In bei vielen Zielen. Der Clou: Die Bodensee Card PLUS ist für 3 Tage oder für 7 Tage

erhältlich. Kultureinrichtungen, Burgen, Schlösser, Bäder, Thermen, Natur- und Freizeiteinrichtungen und Stadtführungen können ganz ohne zusätzliche Kosten im gesamten Saisonzeitraum erlebt werden.

Erhältlich ist die Bodensee Card PLUS ab 69 € bei fast allen Tourist-Informationen, im Rathaus Hilzingen (Bürgerbüro) oder online unter www.bodensee-card.eu

Mitgliederversammlung

Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen e.V. lädt zur 10. ordentlichen Mitgliederversammlung am

Dienstag, 04. August 2020, 19 Uhr,

auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der 9. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Durchführung anstehender Neuwahlen: Vorsitzender, stellv. Vorsitzender, 2 Kassenprüfer, 4 Beisitzer
9. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge
10. Verschiedenes, Wünsche

Martin Schneble

1. Vorsitzender des Fördervereines

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle
Pfarrer: Herr Michael Weber
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

Liebe Gemeinde,

wir dürfen wieder kleinere Gottesdienste feiern, eine herzliche Einladung dazu.

Das heißt konkret für uns in Hilzingen, dass es in der nächsten Zeit einen zusätzlichen Abendgottesdienst an jedem Sonntag um 18 Uhr geben wird.

Wir haben Ferien

Wir starten wieder mit dem Gottesdienst am:

Sonntag, 30.08.2020 10:30 Uhr

Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth / Organistin Frau Brachatz

Sonntag, 30.08.2020 18:00 Uhr

Liturgieteam: Prädikant Bernhard Barth / Organistin Frau Dacquet

Wenn Sie an Gottesdiensten teilhaben möchten können Sie gerne in die Lutherkirche Gottmadingen 10:00 Uhr oder in die Auferstehungskirche Engen 10:00 Uhr gehen.

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen im Hanfgarten 10, ist von nun an bis zum Erntedankfest auch in den Sommerferien zum Gebet ganztägig geöffnet.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

Ökumene

IMPULS

An dieser Stelle veröffentlichen wir immer im Wechsel zwischen den Seelsorgenden der ev. Kirchengemeinde und der kath. Kirchengemeinde einen Impuls bzw. ein geistliches Wort.

Gespräche zwischen Freunden

Manchmal tut es gut, sich jemandem anvertrauen zu können, einfach mal das loswerden, was einen umtreibt und beschäftigt. Hin und wieder mal kein Blatt vor den Mund nehmen, es so sagen zu dürfen, wie einem der Schnabel gewachsen ist. Sich die Seele frei reden und so zu sein, wie ich eben bin.

Dafür braucht es einen guten Freund, der Verständnis hat, der mich annimmt mit allen meinen Ecken und Kanten, mit meinen Stärken und Schwächen, vor dem ich nichts spielen muss.

»Mit IHM kann ich reden wie mit einem Freund, obwohl ER der Herr ist.«

Dieser Satz von Theresia von Ávila begleitet mich schon seit einiger Zeit. Immer wieder entdecke ich ihn in meinem Gebetbuch und komme dann ins Staunen, weil unser Gott so groß, ja großartig ist. Er ist nicht in der Ferne zu suchen, sondern in der Nähe. Und er hat immer Zeit für mich. Egal wann, ER ist da, ER macht keine Ferien. Gott – ein wirklich toller Freund!

Ich wünsche Ihnen einen guten Start in die Sommerferien und in den kommenden Wochen viel Zeit für gute und interessante Gespräche mit diesem unser aller Freund.

Thorsten Gompper, Pfr.

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir – die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen – erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Feier der Gottesdienste

Mit der Veröffentlichung der neuen Instruktion für die Feier der Liturgie am 02. Juli 2020 haben sich zwei wichtige Veränderungen ergeben, die wir seitdem anwenden: Die Sitzplatzzahlen konnten in den Kirchen erhöht werden, da der Mindestabstand auf 1,5 m festgelegt worden ist. Auch ist das Singen von liturgischen Wechselgesängen möglich. Auf das Singen von Gemeindeliedern wird jedoch weiterhin verzichtet.

Wenn Sie eine »Sitzplatzgarantie« haben möchten, können Sie sich weiterhin für die Gottesdienste an den Wochenenden anmelden. Für die Werktage gehen wir davon aus, dass die vorhandenen Plätze ausreichend sind und haben hier das Anmeldesystem eingestellt. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage (www.kath-hilzingen.de) vornehmen oder durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 - 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 - 98864 anmelden.

Bitte beachten Sie für die Gottesdienste auch folgende Hinweise:

- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiern. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Ein Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 m – auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
- Das Tragen einer Alltagsmaske, eines Schals oder eines Tuchs vor Mund und Nase wird von Seiten der Diözese empfohlen.
- Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur

Kirchennachrichten

Händedesinfektion bereit.

- Bringen Sie bitte – wenn möglich – Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
 - Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
 - Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
 - Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.
- Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

Freitag, 31. Juli 2020 Hl. Ignatius von Loyola, Priester, Ordensgründer

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (in der Kirche)

18. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 1. August 2020

17:45 Uhr **Riedheim** Tauffeier von Arisa Anita Parrilla

19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Maja Oßwald

Sonntag, 2. August 2020

9:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Emma u. Hubert Graf

10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Familien Jung, Sandorek u. Schavilje, Siegfried Steppacher u. verstorbene Angehörige

Dienstag, 4. August 2020 Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars

18:30 Uhr **Binningen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

Gedenken: Ewald Pistel (1. Opfer)

Mittwoch, 5. August 2020

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Verstorbene der Familien Lefor, Rolf Jäkle

Donnerstag, 6. August 2020 Verklärung des Herrn

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

Freitag, 7. August 2020 Herz-Jesu-Freitag

18:30 Uhr **Schlatt a.R.** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (in der Kirche)

19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier

19. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 8. August 2020

19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Elfrieda Kellmayer (Jahrtag), Eugen u. Olga Leiber, Elisabeth u. Anton Grimm

Sonntag, 9. August 2020

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier

Gedenken: Charlotte Hoffmeier

10:30 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Laurentius)

IMPULS

Weiteres siehe unter Ökumene

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompfer, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: thorsten.gompfer@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93 6925 1445 0005 6278 15

Apotheken-Notdienst

Do 30.07.

■ **Hochrhein-Apotheke Gailingen**, Rosenstr. 1

■ **Hegau-Apotheke Steißlingen**, Lange Str. 12

Fr 31.07.

■ **Neue Stadtapotheke Radolfzell**, Sankt-Johannis-Str. 1

Sa 01.08.

■ **Hohentwiel-Apotheke Singen**, Hegastr. 14

So 02.08.

■ **Apotheke am Berliner Platz**, Überlinger Str. 4

Mo 03.08.

■ **Stadt-Apotheke Engen**, Vorstadt 8

■ **See-Apotheke Gaienhofen**, Hauptstr. 223

Di 04.08.

■ **Apotheke Sauter Singen**, Ekkehardstr. 18

Mi 05.08.

■ **Ratoldus-Apotheke Radolfzell**, Schützenstr. 2

Do 06.08.

■ **Viola-Apotheke Volkertshausen**, Bärenloh 3

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Unsere Jubilare

01. August 2020

■ 70 Jahre: **Paul Jäckle**, Büßlinger Str. 21, Schlatt a.R.

02. August 2020

■ 80 Jahre: **Erika Hägele**, Braungasse 16, Hilzingen

03. August 2020

■ 80 Jahre: **Anneliese Bollgönn**, Twielfeld 3c

Anzeige

Die Heimat entdecken

Auf dem Rad durch die Region

Zig Touren führen durch das Ländle



Der gesamte Hegau ist durchzogen von wunderschönen Radwanderwegen. Auf diesen kann man sicher und mit wunderbaren Ausblicken seine Heimatregion näher kennenlernen und entdecken, vielleicht sogar Ecken, die man vorher garnicht kannte. Und was für Ecken es hier gibt. Die Hegauvulkane, die unvermittelt vor einem aufragen, Flußtäler, die durch saftige Wiesen fließen, kühle Wälder in sattem Grün, die zum Verweilen einladen. Oft hört man von Einheimischen den Spruch: »Wir

wohnen dort, wo andere Urlaub machen«. Und am besten kann man den Urlaub zu Hause mit einer ausgedehnten Radtour verbringen. Diese gibt es im Hegau von leicht bis schwer.

So kann man zum Beispiel gemütlich am Rhein entlang von Konstanz nach Stein am Rhein in der Schweiz fahren. Aber auch anspruchsvollere Touren sind möglich, etwa eine Tour durch den westlichen Hegau, während der man »Gottes Kegelspiel«, so werden die Hegau-Vulkane auch genannt, sich mit dem Rad erfährt.

Der Hegau ist gespickt mit Sehenswürdigkeiten, Schlössern wie Schloss Randegg, Langenstein und Blumenfeld, Burgen wie der Hohentwiel, Hohenkrähen und Hohenstoffeln, wunderschönen Altstädten wie Engen, Aach und Radolfzell. Um solche Fahrradtouren sicher und angenehm zu meistern bedarf es eines guten Fahrrads, das zum einen leicht sein muss, damit man sich am Berg nicht so abstrampeln muss, zum anderen muss es aber auch robust sein, damit es nicht bei einem übersehenen Schlagloch Schaden nimmt.

Auch die Frage, ob man sich ein E-Bike anschafft will wohl überlegt sein. Welche Modelle gibt es, was sind die Vor- und Nachteile. Diese kann am Besten der Experte im Fahrradfachgeschäft des Vertrauens beantworten.

Neben einem guten Fahrrad ist auch die weitere Ausrüstung wichtig. Richtiges Schuhwerk, das einem Halt auf den Pedalen gibt und auch die eine oder andere Abzweigung zu Fuß meistern lässt. Richtige Hosen und - besonders wichtig - Verpflegung. Neben dem leckeren Picknick sollten vor allem Getränke nicht vergessen werden. Denn der Spaß ist schnell vorbei, wenn man dehydriert.

Urlaub Zuhause kann so schön sein!

Am schönsten ist der Urlaub zuhause mit einem Fahrrad von Fahrrad Graf. Kommen Sie zu uns und lassen Sie sich ausführlich über die besten und günstigsten E-bike-Modelle beraten.


www.fahrradgraf.de
Fahrrad
Graf

E-Bikes Fahrräder Fitness-Geräte Kinderfahrzeuge Reparaturen
Zeppelinstraße 1 · 78244 Gottmadingen · Telefon 077 31 / 622 27 · www.fahrradgraf.de

SCHÖNE SOMMERFERIEN



Sommer-Garten

Anzeige

Sommerzeit ist Grillzeit

Kulinarische Leckerbissen auf offener Flamme

Wer kennt es nicht, man sitzt auf dem Balkon, der Terasse oder einfach im Garten, plötzlich weht einem ein ganz bestimmter Duft um die Nase. Sofort ist klar, was gerade in der Nachbarschaft geschieht: Jemand grillt! Der unverwechselbare Duft der Holzkohle, brutzelndes Fleischs oder Kräuterbaguettes lässt einem das Wasser im Munde zusammenlaufen. Die Entscheidung ist dann meist schnell gefällt und es wird der eigene Grill hervorgeholt und entweder klassisch auf Kohlen oder mit dem Gasgrill angeheizt. Grills gibt es in den verschiedensten Formen, Farben und Größen. Der klassische Schalenengrill ist hier wohl am weitesten verbreitet. Aber die Vielfalt nimmt hier in Deutschland immer mehr zu.

So kann man sich mittlerweile in Fachgeschäften einen asiatischen Mongolengrill kaufen oder auch mieten. Schwenkgrills werden auch immer erschwinglicher. Amerikanische Smoker, die mit indirekter Hitze arbeiten und dem Grillgut einen unverwechselbaren Rauchgeschmack verleihen werden ebenfalls immer beliebter.

Auch das Grillgut wird immer vielfältiger. Gemüsespieße, Fisch und Meeresfrüchte, Tofu und andere vegane Optionen sind mittlerweile auf dem Grill genauso zu Hause wie Nackensteak und Rostbratwurst.

Und wenn nach der Schlemmerei der Bauch spannt, kann man immer noch eine gemütliche Radtour in der Region machen.

Genießen Sie die Garten- und Grillsaison



Mongolengrills, Schwenkgrills und Feuerschalen.

Zum Mieten und Kaufen.

Fleisch, Fisch, Gemüse und als Dessert Crêpes können auf dem Mongolengrill zubereitet werden. Ihrer Phantasie sind keine Grenzen gesetzt.



Witterungsbeständige Gartenmöbel

Große Auswahl an Gartenaccessoires



Gebr. BEYL GmbH

Zeppelinstraße 18
78244 Gottmadingen
Tel. 07731/978019
www.gebr-beyl.com



25 FÜR 25
25 Abos zum Vorzugspreis von 25 Euro.





FÜR ALLE DIE URLAUB ZUHAUSE GENIESEN WOLLEN
EINFACH MAIL AN hilzingen@fitplus-club.de
Fit+ Hilzingen, Hohentwiehlstr. 3, 78247 Hilzingen



Inh. Claus Sachsenmaier

Gottmadingen
Sternengässle 1
Tel. 07731/976476
www.foto-graf-gottmadingen.de

Bei uns finden Sie alles rund ums Bild!

**Erstellen Sie Ihr Fotobuch bequem zu Hause -
holen Sie es nach Fertigstellung bei uns ab.**

*Aktuelle Bestellprogramme finden Sie
auf unserer Homepage unter "Fotobuch".*

Laurentiusstüble

Laurentiusshof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

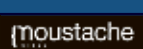
**Große Terrasse
mit wunderbarem Rundblick**

- Herzhaftes Vesper • verschiedene Biere
- eigener Most • Kuchen • Eis
- Schöner Spielplatz

Unsere momentanen Öffnungszeiten:
Do. u. Fr. ab 16 Uhr, Sa. u. So. ab 14 Uhr
bis 21 Uhr geöffnet.









bikestore

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Verkauf • Verleih • Reparatur

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976344, Mobil 0171/6146404
info@bikestore-gottmadingen.de
www.bikestore-gottmadingen.de

Wir haben Urlaub vom 10.08. bis einschl. 22.08.

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr und 14.30–18.00 Uhr
Sa. 9.00–12.30 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen

Forstrevier Hegau



Bedingt durch die dramatische Trockenheit werden momentan Fichten so geschwächt, dass Borkenkäfer (v.a. Buchdrucker) leichtes Spiel haben. Wo gestern noch geschlossener Wald war ist heute plötzlich eine Kahlfläche von 0,3 ha entstanden. Das anfallende Käferholz muss schnellstens aufgearbeitet werden, mit Vollernter oder Motorsäge. Anschließend wird es dann aus dem Wald rausgefahren oder notfalls chemisch behandelt. Mit etwas Glück kann man so die explosionsartige Weitervermehrung der Borkenkäfer stoppen oder zumindest eindämmen.

W. Hornstein, Forstrevierleiter

Generalversammlung SC Weiterdingen

Der SC Weiterdingen lädt am **Freitag, den 14. August 2020 um 20.00 Uhr** alle aktiven und passiven Mitglieder, sowie Freunde und Gönner des Vereins zur diesjährigen Generalversammlung ein. Aufgrund der aktuellen Situation findet die Generalversammlung auf dem Sportplatz in Weiterdingen statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht Kassenprüfer
6. Berichte Übungsleiter und Trainer
7. Bericht des 1. Vorstands
8. Entlastungen
9. Wahlen
10. Ehrungen und Verabschiedungen
11. Terminvorschau
12. Wünsche und Anträge

Seniorenrat

Computeria bietet Hilfen in Zeiten von Corona

Liebe Seniorinnen und Senioren,
wie Sie wissen, bietet die Computeria Hilfen bei der Anwendung von Handy, Smartphone, Tablett, Laptop und Computer (PC) an. Nutzen Sie dieses Angebot und vereinbaren Sie dort einen Termin unter Tel.: 07731 3191809. Sie erreichen die Computeria jeweils montags 14-16 Uhr und donnerstags 10-12 Uhr. Wer sich bisher mit diesem Thema noch nicht beschäftigt hat, für den gibt es interessante Hefte zum Reinschnuppern und Kennenlernen all der Begriffe kostenlos im Bürgerbüro bei Frau Bader:
- Wegweiser durch die digitale Welt, Herausgeber ist die Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisatoren (BAGSO)
- Nie zu alt fürs Internet! vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ)
Außerdem bekommen Sie dort die Vorsorgemappe mit Patientenverfügung und für den eventuell schnellen Aufbruch ins Krankenhaus bekommen Sie eine Notfalltasche.
Bleiben Sie gesund
Manfred Hirner, Vorsitzender

Jahreshauptversammlung Tennisfreunde Riedheim

Am Donnerstag, den **06. August**, um **20:00 Uhr**, am Tennis-Clubheim Außenbereich

TAGESORDNUNG

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Berichte der Vorstandschaft:
 - a) Schriftführer
 - b) Sportwart
 - c) Jugendleiter
 - d) Kassierer
 - e) Kassenprüfer
 - f) 1. Vorsitzender, Rückblick und Vorschau
3. Entlastung der Vorstandschaft
4. Bestellung des Wahlleiters
5. Wahlen
6. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
7. Schlusswort

Herzliche Einladung an alle Mitglieder, Freunde und Gönner.

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN

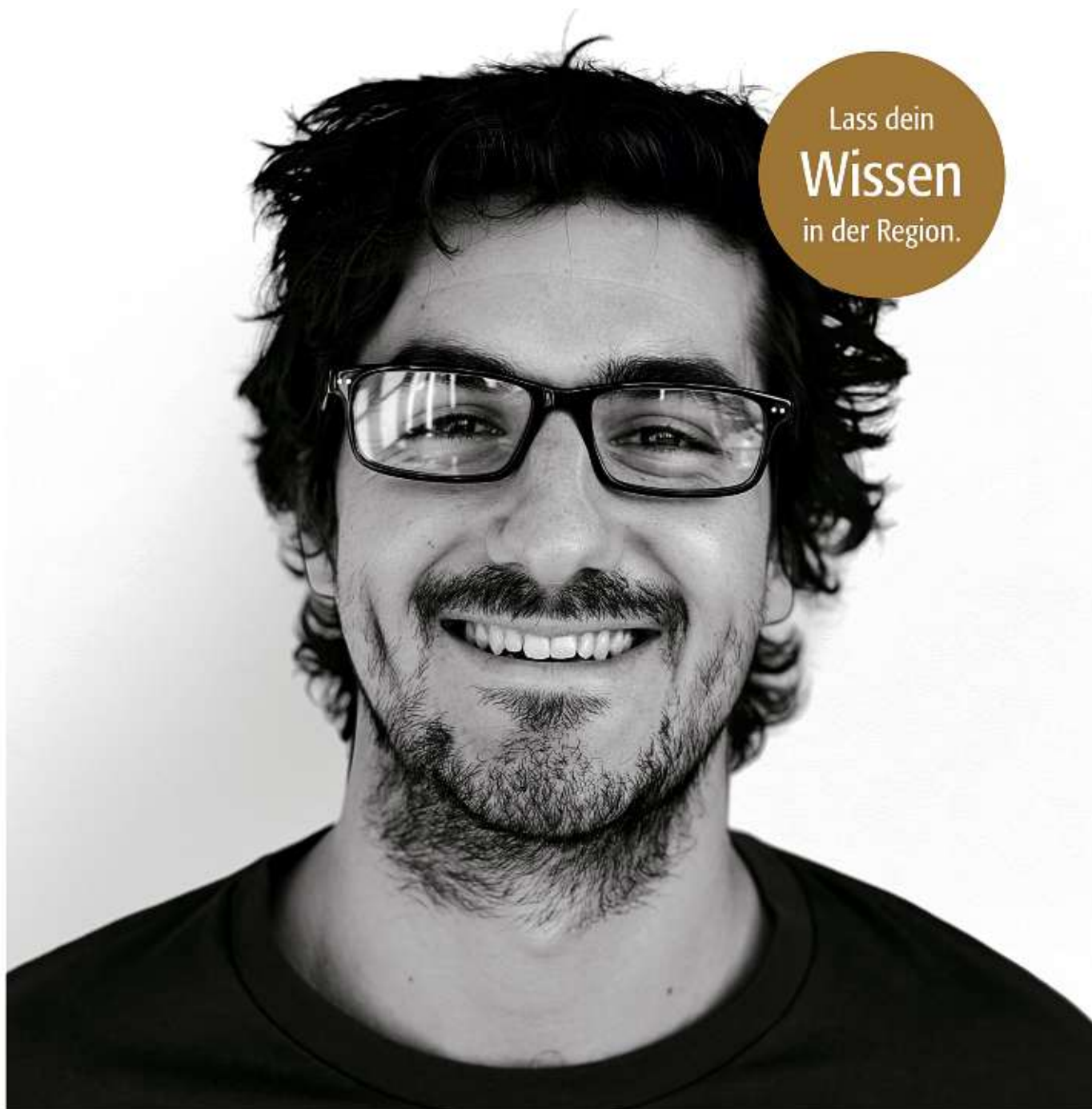


GRABMALE
SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43

Schlaule.

Passende Stellen einfach per E-Mail.
Jetzt testen: www.jobs-im-südwesten.de/jobagent

Lass dein
Wissen
in der Region.



jobs-im-südwesten.de

Markenparfums

**Wir haben
wieder
geöffnet!**

Donnerstag, 30. Juli 2020 von 09.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 31. Juli 2020 von 09.00 bis 17.00 Uhr
Samstag, 01. August 2020 von 10.00 bis 15.00 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 077 31/91 77 81
78239 Rielasingen-Worblingen

Nähstühle Nadelöhr



Hauptstr. 34 · 78247 Hilzingen
Tel. 077 31/131 09
naehstueble-nadeloehr@t-online.de

- Änderungen/Anfertigungen
- Reinigungsannahme (auch Gartenmöbelpolster und Teppiche)
- Wäschereiannahme

Urlaub vom 03.08. bis einschließlich 22.08.2020

Ladenfläche zu vermieten
55 m², zentrale Lage
in Gottmadingen
Telefon: 0162 438 03 68

Wir suchen für ein Handwerker-
paar dringend im Hegau
**ein älteres, renovierungs-
bedürftiges Haus**
zu kaufen,
bis ca. € 400.000,00
Heim + Haus Immobilien GmbH
Telefon 07731-98260

Gartenpflege gesucht
Rasen mähen, Unkraut jäten
und sonstige Arbeiten.
Telefon: 07731 63525

**Autorin und Coach
sucht ruhigen Ort**
zum Wohnen und Arbeiten
Telefon: 01 76 652 442 74

KOMMISSIONSHAUS KNAPP

Wir sind wieder für Sie da!
Reinigung und
Hermes Paket-Shop,
Antiquitäten und
Schönes für Sie zuhause.

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.00-12.30 und 14.30-18.00
Samstag 9.00-12.30 Uhr
Vorstadt 6 in Engen
Telefon: 07733-978358
E-Mail: knapp_barbara@gmx.de

Familienbetrieb
seit über 50
Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER
sensationelle staatl. Förderung
UND
Mehrwehrtsteuer-Senkung
Nutzen Sie die Chance und
sanieren Ihre Heizung jetzt
Wir beraten Sie gerne
und übernehmen
die Formalitäten für Sie

Wir freuen
uns über
Ihren
Anruf

Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de

Stellplatz
für Wohnwagen gesucht,
ganzjährig, trocken, überdacht,
eventuell abschließbar,
mind. 8 m lang, 4 m breit,
3 m hoch, alles anbieten.
Tel. 07731/97 86 40

Wir suchen ab sofort eine zuverlässige Putzperle

für 2x wöchentlich nach
Hilzingen auf 450,- € Basis
Tel. 07731 / 18 23 55

Für eine junge Familie
mit 1 Kind suchen wir
**ein neuwertiges Haus mit
Garten (auch DHH oder RH)**
bis Euro 700.000,- im
Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.
Heim + Haus Immobilien GmbH
T: 077 31-982 60

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir:

- WKS Isoliermeister für
Angebotsabgabe,
Baustellenüberwachung
- WKS Isoliermonteur
(gelernt oder angelernt)
- WKS Montagehelfer (mit FS Klasse B)
- WKS Subunternehmer (Isogenopak)
- WKS Brandschutzfachkraft
- Blechner/Klempner für
Lüftungskanalverkleidungen (SLV + Alu)

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Schweikart Isolierungen
Riedheimer Straße 2
78247 Hilzingen
Tel. 077 31 - 653 76
Email:
info@schweikart-isolierung.de
www.schweikart-isolierung.de

Schweikart
Isolierungen
Schweikart seit 1968
Rohrisolierungen
Brandschutzisolierungen

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen
selbstständigen und zuverlässigen

Anlagenmechaniker m/w/d

für Heizung-, Sanitär- und Klimatechnik
mit abgeschlossener Berufsausbildung

Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen
per Post/E-Mail oder rufen Sie uns an.

Scheu
Sanitär Heizung Blech

Daniel Scheu, Meisterbetrieb, Gansäcker 1, 78176 Blumberg, Tel.: 07736/92 13 95,
Handy: 0173/4 24 60 21, info@danielscheu.de, www.danielscheu.de



Heizung Sanitär Montage
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de